



La Sommelière

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CHŁODZIARKI DO DOJRZEWANIA WINA APOGÉE

**APOGEE150N–APOGEE150PVN–APOGEE200N–APOGEE200PVN–APOGEE255N–
APOGEE255PVN - APOGEE145DZN – APOGEE190DZN – APOGEE250DZN –
APOGEE185DZPRO**

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dla zapewnienia bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkowania urządzenia przed jego instalacją i pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, łącznie z ostrzeżeniami i wskazówkami. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ryzyka obrażeń, wszystkie osoby korzystające z urządzenia powinny dokładnie zapoznać się z zasadami jego działania oraz funkcjami bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować na przyszłość i przechowywać w pobliżu urządzenia. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną eksploatację.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci i osób wymagających szczególnej opieki

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają ukończone 8 lat i pozostają pod nadzorem osoby dorosłej.
- Wszystkie elementy opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania, odciąć przewód zasilający możliwie najbliżej obudowy oraz zdemontować drzwi, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem lub zamknięcia się dzieci wewnątrz urządzenia.
- Jeśli urządzenie wyposażone w magnetyczną uszczelkę drzwi zastępuje starszy model posiadający zatrzask lub zamek, przed jego utylizacją należy unieruchomić mechanizm zamykający. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dzieci.
- Urządzenie oraz przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny wkładać ani wyjmować butelek z urządzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE – Urządzenie jest przeznaczone do użytku:

- w gospodarstwach domowych,
- w pomieszczeniach socjalnych sklepów, biur i innych miejsc pracy,
- w gospodarstwach agroturystycznych,
- przez klientów hoteli, moteli oraz innych obiektów noclegowych,
- w pensjonatach typu Bed & Breakfast,
- w podobnych zastosowaniach, które nie są związane z handlem detalicznym.

OSTRZEŻENIE – Nie przechowuj wewnątrz urządzenia materiałów łatwopalnych, takich jak pojemniki z aerozolem.

OSTRZEŻENIE – Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć zagrożenia.

OSTRZEŻENIE – Otwory wentylacyjne urządzenia oraz zabudowy muszą pozostawać drożne.

OSTRZEŻENIE – Nie uszkadzaj układu chłodniczego.

OSTRZEŻENIE – Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia, chyba że zostały dopuszczone przez producenta.

OSTRZEŻENIE – Układ chłodniczy oraz materiały izolacyjne zawierają łatwopalne gazy. Zużyte urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów. Nie wystawiaj urządzenia na działanie otwartego ognia.

Czynnik chłodniczy

Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy **R600a (izobutan)**. Jest to naturalny gaz o niewielkim wpływie na środowisko, jednak jest łatwopalny.

Podczas transportu i instalacji należy upewnić się, że żaden element układu chłodniczego nie został uszkodzony.

Ostrzeżenie – Ryzyko pożaru

W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego:

- unikaj otwartego ognia i wszelkich źródeł zapłonu,
- dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Jakiegolwiek modyfikowanie konstrukcji urządzenia jest niebezpieczne.

Uszkodzony przewód zasilający może spowodować zwarcie, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie przedłużaj przewodu zasilającego.
- Upewnij się, że gniazdo elektryczne nie jest uszkodzone. Uszkodzone gniazdo może spowodować przegrzanie i pożar.
- Zapewnij łatwy dostęp do gniazda zasilającego po zainstalowaniu urządzenia.
- Nie ciągnij za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia od sieci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli gniazdo jest luźne – istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Nie używaj urządzenia bez osłony oświetlenia wewnętrznego (jeżeli jest przewidziana).
- Urządzenie jest przeznaczone do zasilania prądem jednofazowym **220–240 V / 50 Hz**.
- Nie stosuj przedłużaczy, rozgałęźników ani adapterów. Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Codzienne użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Nie przechowuj wewnątrz urządzenia substancji ani cieczy łatwopalnych, ponieważ stwarza to ryzyko pożaru lub wybuchu.

- Nie używaj wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych (np. mikserów, elektrycznych maszynek do lodu itp.).
- Odłączając urządzenie od zasilania, zawsze chwytaj za wtyczkę – nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie umieszczaj w urządzeniu gorących przedmiotów ani elementów wykonanych z tworzyw sztucznych.
- Urządzenie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi przechowywania wina. Przestrzegaj zaleceń dotyczących właściwego przechowywania.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Świece, lampy oraz inne źródła otwartego ognia należy trzymać z dala od urządzenia, aby zapobiec ryzyku pożaru.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania tradycyjnych napojów przeznaczonych do użytku domowego.
- Urządzenie jest ciężkie. Zachowaj ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Nie opieraj się o podstawę, półki, drzwi ani inne elementy urządzenia.
- Aby zapobiec wypadaniu przedmiotów i uszkodzeniu urządzenia, nie przeciążaj półek.

Uwaga! Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłącz urządzenie od zasilania.
- Nie czyść urządzenia za pomocą metalowych narzędzi, myjek parowych, lotnych olejów, rozpuszczalników organicznych ani środków ściernych.
- Nie używaj ostrych ani spiczastych narzędzi do usuwania szronu. W razie potrzeby użyj plastikowej skrobaczki.

Ważne informacje dotyczące instalacji

- **Uwaga!** Aby zapobiec przewróceniu się chłodziarki do wina, w pierwszej kolejności należy umieszczać butelki na półkach znajdujących się z tyłu urządzenia. Nie należy jednocześnie wysuwać ani pozostawiać wysuniętych kilku półek. Ciężar butelek może spowodować przechylenie urządzenia do przodu. Bardzo ważne jest równomierne rozmieszczenie butelek w całej chłodziarce oraz ostrożne obchodzenie się z urządzeniem.
- Aby zapewnić prawidłowe podłączenie elektryczne, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy nie nosi widocznych śladów uszkodzeń. Nie podłączaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń niezwłocznie zgłoś je sprzedawcy. Zachowaj opakowanie do czasu wyjaśnienia sprawy.
- Zaleca się odczekanie co najmniej **24 godzin** przed podłączeniem urządzenia do zasilania, aby olej w sprężarce mógł się odpowiednio ustabilizować.
- Aby zapobiec przegrzewaniu się urządzenia, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. W celu zapewnienia właściwej wentylacji należy przestrzegać zaleceń dotyczących instalacji zawartych w niniejszej instrukcji. **Uwaga!** To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy ani do montażu we wnęce.
- Należy unikać kontaktu urządzenia ze ścianami oraz z elementami emitującymi ciepło (takimi jak sprężarka, skraplacz, grzejniki, urządzenia grzewcze czy suszarki), aby ograniczyć ryzyko pożaru i przegrzania. Zawsze przestrzegaj zaleceń dotyczących instalacji.

- Należy unikać kontaktu urządzenia ze ścianami oraz z elementami emitującymi ciepło (takimi jak grzejniki, urządzenia grzewcze, piekarniki, suszarki itp.), aby zapobiec ryzyku pożaru i przegrzania urządzenia. Zawsze przestrzegaj zaleceń dotyczących instalacji.
- Po zainstalowaniu urządzenia upewnij się, że gniazdo zasilające jest łatwo dostępne.
- Podczas ustawiania urządzenia zwróć uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.

Naprawy i części zamienne

- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Zgodnie z **Rozporządzeniem Komisji (UE) 2019/2019** (Załącznik II, pkt 3), estetyczne i funkcjonalne części zamienne są dostępne dla profesjonalnych serwisów oraz użytkowników końcowych przez okres **7 lub 10 lat** (zgodnie z wykazem zawartym w Załączniku II, pkt 3.a.1 i 3.a.2), licząc od dnia wprowadzenia do obrotu ostatniej sztuki danego modelu.

Wykaz części zamiennych oraz procedura ich zamawiania (dla serwisów profesjonalnych i użytkowników indywidualnych) są dostępne na stronie internetowej www.interfroidservices.fr lub korespondencyjnie pod adresem:

Pozostałe funkcjonalne części zamienne, niewymienione w Rozporządzeniu (UE) 2019/2019, są dostępne przez okres **10 lat**.

Gwarancja

Producent udziela **1 roku gwarancji na funkcjonalne części urządzenia**.



R600a

Instrukcje bezpieczeństwa

Uwaga: Nie zasłaniaj otworów ani krater wentylacyjnych urządzenia.

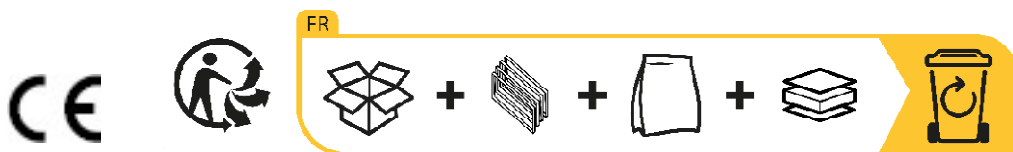
Uwaga: Nie przechowuj w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolami zawierające łatwopalny gaz pędny.

Uwaga: Nie uszkadzaj układu chłodniczego urządzenia.

Uwaga: Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy **izobutan (R600a)**, dlatego nie może być instalowane w pobliżu źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, iskrzących styków elektrycznych ani innych urządzeń mogących spowodować zapłon), szczególnie w miejscach, gdzie w przypadku nieszczelności mógłby gromadzić się czynnik chłodniczy. Rodzaj zastosowanego czynnika chłodniczego podano na tabliczce znamionowej urządzenia.

Uwaga: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.

Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami Unii Europejskiej oraz ich późniejszymi zmianami.



Tabliczka znamionowa

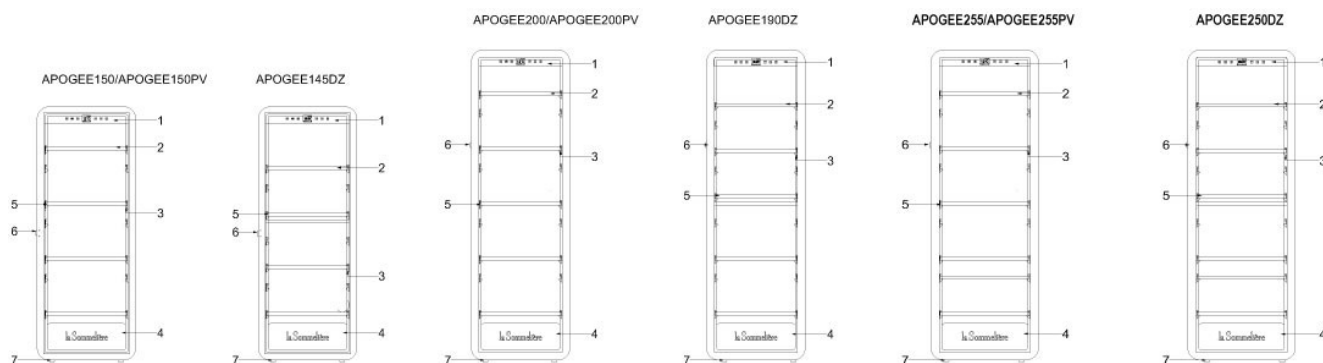
Tabliczka znamionowa umieszczona wewnątrz lub z tyłu urządzenia (w zależności od modelu) zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne dotyczące urządzenia.

Zalecamy zapisanie numeru seryjnego w niniejszej instrukcji przed instalacją urządzenia. Ułatwi to jego odnalezienie w przypadku konieczności skorzystania z pomocy technicznej, naprawy serwisowej lub kontaktu z działem obsługi.

Po zainstalowaniu i załadowaniu urządzenia dostęp do tabliczki znamionowej może być utrudniony.

Uwaga: Bez informacji znajdujących się na tabliczce znamionowej udzielenie pomocy technicznej może nie być możliwe.

1. Opis urządzenia



Opis elementów urządzenia

1. Panel sterowania
2. Półki ekspozycyjne „główka do stopki” lub półki wysuwane (model **APOGEE185DZPRO**)
3. Zintegrowane oświetlenie LED pod półką
4. Drzwi
5. Półki do poziomej ekspozycji butelek lub półki wysuwane (model **APOGEE185DZPRO**)
6. Zamek
7. Nóżka regulacyjna

Aby uzyskać więcej informacji o swoim urządzeniu, skorzystaj z internetowej bazy **EPREL**. Zgodnie z **Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) 2019/2016**, wszystkie informacje dotyczące tego urządzenia chłodniczego są dostępne w europejskiej bazie **EPREL (European Product Database for Energy Labelling)**.

Baza EPREL umożliwia zapoznanie się z danymi technicznymi oraz dokumentacją urządzenia. Można uzyskać do niej dostęp poprzez zeskanowanie kodu QR znajdującego się na etykiecie energetycznej urządzenia lub odwiedzając stronę:

www.ec.europa.eu

**DEKLAROWANA
POJEMNOŚĆ**

MODEL	POJEMNOŚĆ	LICZBA PÓŁEK
APOGEE150N	147	4
APOGEE150PVN	147	4
APOGEE145DZN	143	4
APOGEE200N	185	5
APOGEE200PVN	185	5
APOGEE190DZN	181	5
APOGEE255N	254	6
APOGEE255PVN	254	6
APOGEE250DZN	247	6
APOGEE185DZPRO	184	14

Deklarowana pojemność

Deklarowana pojemność oznacza **maksymalną liczbę butelek**, jaką można przechowywać w urządzeniu przy wykorzystaniu wszystkich półek dostarczonych z chłodziarką oraz butelek typu **Bordeaux 75 cl**, zgodnie z normą **EN 62552:2013**, ułożonych naprzemiennie („główka do stopki”).

Półki chłodziarek do wina **Apogée** zostały zaprojektowane z myślą o przechowywaniu różnych typów butelek, takich jak:

- Bordeaux,
- Burgund,
- Szampańskie.

Jeżeli zamierzasz przechowywać butelki o różnych kształtach i rozmiarach, zaleca się układanie na przemian standardowych butelek **Bordeaux 75 cl** oraz butelek o większych lub nietypowych wymiarach. Takie rozmieszczenie pozwala optymalnie wykorzystać przestrzeń i uniknąć problemów z przechowywaniem.

Ustawienie obok siebie wyłącznie butelek o nietypowych lub dużych wymiarach może spowodować, że część miejsc na półce pozostanie niewykorzystana. Przeplatanie ich standardowymi butelkami Bordeaux 75 cl umożliwia pełne wykorzystanie dostępnej powierzchni półek.

Zalecenia dotyczące rozmieszczenia

Fabryczny układ wyposażenia urządzenia (półek i pozostałych elementów) został zaprojektowany w celu zapewnienia możliwie najbardziej efektywnego wykorzystania energii przez urządzenie chłodnicze.

Każda zmiana tego układu może wpłynąć na zużycie energii przez urządzenie.

1. Instrukcja instalacji

Przed użyciem chłodziarki na wino

- **Zdejmij opakowanie** zewnętrzne i wewnętrzne.
- **Pozostaw urządzenie w pozycji pionowej** (w bezruchu) przez około **24 godziny przed pierwszym uruchomieniem**. Pozwoli to zminimalizować ryzyko awarii układu chłodzenia wynikającej z transportu.
- **Oczyść wnętrze** urządzenia za pomocą miękkiej szmatki i letniej wody.
- Podczas instalacji urządzenia wybierz miejsce do tego dozwolone.
- **Ustaw urządzenie na podłożu**, które jest wystarczająco stabilne i wytrzymałe, aby utrzymać je przy pełnym załadunku.
- **Aby zapewnić prawidłowe domykanie się drzwi, winiarka musi zostać wypoziomowana** – w razie potrzeby wyreguluj 4 regulowane nóżki. Odpowiednie ustawienie pozwala utrzymać szuflady lub półki na swoim miejscu, mimo ciężaru butelek.
- **Niezbędna jest odpowiednia wentylacja** – nie blokuj żadnych wylotów powietrza.
- **To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu wolnostojącego**. Pod żadnym pozorem nie wolno go zabudowywać ani umieszczać we wnękach. Należy bezwzględnie zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza wokół całego urządzenia.
- Podłącz winiarkę do pojedynczego gniazdka. **Pozostaw wolną przestrzeń wynoszącą co najmniej 50 mm** między tyłem winiarki a ścianą oraz **100 mm** z każdego boku oraz nad urządzeniem.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- W urządzeniu zastosowano łatwopalny gaz chłodniczy, dlatego należy uważać, aby nigdy nie uszkodzić przewodów układu chłodzenia podczas transportu

Uwaga

- **Przechowuj wyłącznie zamknięte butelki.**
- **Nie przeciążaj urządzenia.**
- **Nie otwieraj drzwi częściej, niż jest to konieczne.**
- **Nie przykrywaj półek** folią aluminiową ani żadnym innym materiałem, który mógłby zakłócić prawidłową cyrkulację powietrza.
- Jeśli chłodziarka na wino ma pozostać pusta przez dłuższy czas, zaleca się **odłączenie urządzenia od prądu**, dokładne jego wyczyszczenie oraz **pozostawienie uchylonych drzwi**, aby umożliwić cyrkulację powietrza i zapobiec powstawaniu pleśni oraz nieprzyjemnych zapachów.
- **UWAGA:** Trzymaj urządzenie z dala od wszelkich substancji, które mogłyby wywołać ryzyko pożaru.

Instalacja chłodziarki na wino

Uwaga! Aby zapobiec przewróceniu się winiarki, kluczowe jest **zapełnianie w pierwszej kolejności miejsc znajdujących się z tyłu (w głębi) chłodziarki**.

Nie wolno wysuwać ani pozostawiać wysuniętych kilku półek jednocześnie. Ciężar butelek może spowodować przechylenie się winiarki do przodu. Niezwykle ważne jest, aby **równomiernie rozłożyć ciężar butelek w całej przestrzeni chłodziarki** i obsługiwać ją z zachowaniem ostrożności.

Zasilanie

- Podłącz chłodziarkę na wino do pojedynczego, ściennego gniazdka elektrycznego typu E (z bolcem uziemiającym).
- Winiarka musi być podłączona do osobnego i łatwo dostępnego gniazdka.
- Wszelkie pytania dotyczące mocy urządzenia i/lub uziemienia muszą być kierowane do wykwalifikowanego personelu (elektryka lub autoryzowanego serwisu).

Miejsce instalacji

- **Uwaga!** Winiarka musi być umieszczona w czystym otoczeniu (wolnym od kurzu), w miejscu zabezpieczonym przed mrozem oraz z dala od źródeł ciepła, takich jak: grzejniki, piekarniki, bezpośrednie światło słoneczne itp. Urządzenia nie wolno instalować na zewnątrz.
- Ustaw winiarkę w miejscu o odpowiedniej wytrzymałości, która udźwignie ciężar całkowicie zapelnionego urządzenia.
- Aby wypoziomować urządzenie, dostosuj wysokość regulowanych nóżek znajdujących się pod winiarką.
- Wybierając miejsce dla urządzenia, należy upewnić się, że podłoga jest płaska i stabilna, a pomieszczenie jest dobrze wentylowane. Urządzenie to jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach o określonej temperaturze otoczenia – klasa klimatyczna jest wskazana na tabliczce znamionowej. Temperatura otoczenia ma wpływ na temperaturę wewnętrzną oraz wilgotność (higrometrię) winiarki. Dla optymalnego działania ustawienia winiarki zostały zoptymalizowane pod kątem temperatur otoczenia od 23°C do 25°C.

Temperatura i przechowywanie

Temperatura urządzenia jest regulowana w zakresie od 5°C do 20°C. Modele dwustrefowe (APOGEE145DZN, APOGEE190DZN, APOGEE185DZPRO i APOGEE250DZN) oferują dwie komory z niezależną regulacją: pierwszą komorę z regulacją od 5°C do 12°C oraz drugą z regulacją od 12°C do 20°C. Regulacja temperatury odbywa się za pomocą termostatu.

Zmiana ustawień temperatury generuje wyższe zużycie energii. Urządzenie gwarantuje utrzymanie temperatury tak długo, jak pracuje i jest użytkowane w normalnych warunkach. Na temperaturę wewnątrz urządzenia oraz na zużycie energii wpływ może mieć wiele czynników: temperatura otoczenia, ekspozycja na słońce, częstotliwość otwierania drzwi oraz ilość przechowywanych butelek... Niewielkie wahania temperatury są całkowicie normalne i wynikają z cykli chłodzenia urządzenia. Zmiany te w żaden sposób nie wpływają na temperaturę przechowywania wina, ponieważ trwają zbyt krótko, by doszło do wymiany termicznej z butelkami.

Zaleca się zapewnianie winiarki partiami, aby umożliwić ustabilizowanie się temperatury wewnętrznej. Po całkowitym zapelnieniu winiarki osiągnięcie żądanej temperatury zajmuje od 24 do 48 godzin. Na czas ten wpływa początkowa temperatura wkładanych butelek, które muszą zostać schłodzone lub ogrzane do wybranego poziomu.

Zasięg Wi-Fi winiarki

Uwaga! Winiarki z serii Apogée działają w oparciu o połączenie Wi-Fi. **Uwaga!** Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że sieć Wi-Fi jest wystarczająca (prędkość transferu / siła sygnału) do prawidłowego działania funkcji łączności winiarki.

- W przypadku połączenia o niskiej prędkości (słabym natężeniu ruchu) może być wymagane użycie **wzmacniacza/wzmacniacza sygnału (repeatera) Wi-Fi**.
- W przypadku problemów z parowaniem urządzenia może być konieczne użycie **rozdzielonej sieci 2,4 GHz / 5 GHz**. W takiej sytuacji należy skontaktować się ze swoim dostawcą internetu, aby rozdzielić pasma sieciowe. Winiarka działa wyłącznie w sieci **2,4 GHz**.

Przerwy w dostawie prądu

W przypadku przerwy w dostawie prądu winiarka nie może przyjąć żadnych nowych ustawień, traci również konfigurację, które oczekiwały na synchronizację z serwerem. Po ponownym uruchomieniu urządzenia po awarii zasilania zastosowane zostaną **ostatnie ustawienia zapisane w chmurze**.

Zasięg Bluetooth winiarki

Uwaga! Winiarki z serii Apogée wykorzystują łączność Bluetooth wyłącznie podczas fazy parowania urządzenia z siecią Wi-Fi. Podczas codziennego użytkowania winiarka komunikuje się już tylko i wyłącznie za pośrednictwem sieci Wi-Fi. Zasięg sygnału Bluetooth winiarki wynosi **maksymalnie 1 metr przy zamkniętych drzwiach**.

2. Instrukcja użytkowania

Panel sterowania

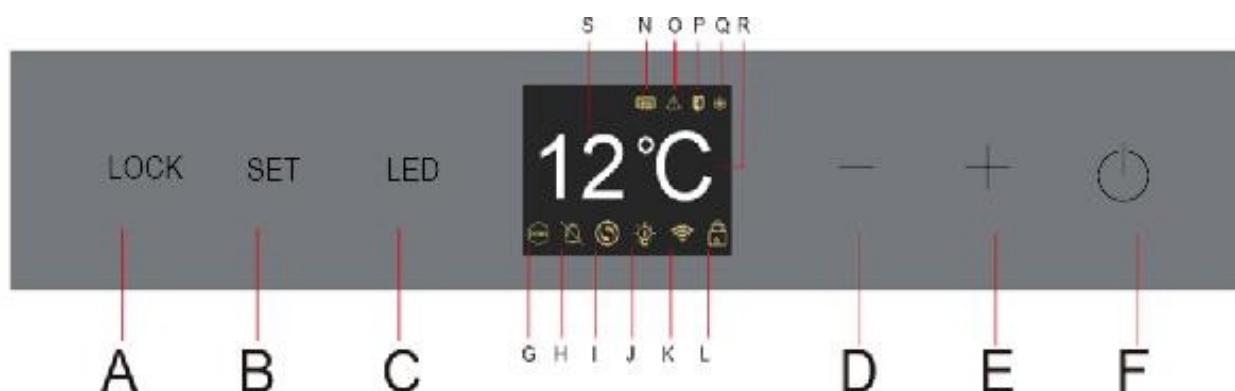
Winiarki APOGEE są wyposażone w elektroniczny panel sterowania z wyświetlaczem LCD. Panel sterowania znajduje się wewnątrz winiarki, na środku w jej górnej części.

Panel sterowania różni się w zależności od tego, czy model jest jednostrefowy, czy dwustrefowy.

W zależności od roku produkcji Twojej winiarki, wygląd przycisków na panelu sterowania może różnić się od tych przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi (dotyczy to produkcji sprzed 1 marca 2025 roku).

Modele:

APOGEE150N – APOGEE150PVN – APOGEE200N – APOGEE200PVN – APOGEE255N – APOGEE255PVN



A. Przycisk do blokowania i odblokowywania urządzenia; po naciśnięciu przycisku „A” lub po 20 sekundach bezczynności urządzenie zostaje zablokowane, a na ekranie LCD panelu sterowania pojawia się ikona zamkniętej kłódki. Aby odblokować urządzenie, przytrzymaj przycisk „A” przez 3 sekundy – na ekranie LCD panelu sterowania pojawi się ikona otwartej kłódki, sygnalizując, że urządzenie jest odblokowane.

B. Przycisk regulacji temperatury; po naciśnięciu przycisku „B” wyświetlacz temperatury zaczyna migać, co oznacza, że można zmniejszyć lub zwiększyć ustawioną temperaturę za pomocą przycisków „D” i „E”. Jeśli nie wykonasz żadnego działania przez 3 sekundy, wyświetlacz temperatury przestanie migać i wyświetli stałą wartość.

C. Przycisk do włączania lub wyłączania oświetlenia.

D. Przycisk do zmniejszania ustawionej temperatury o 1°C.

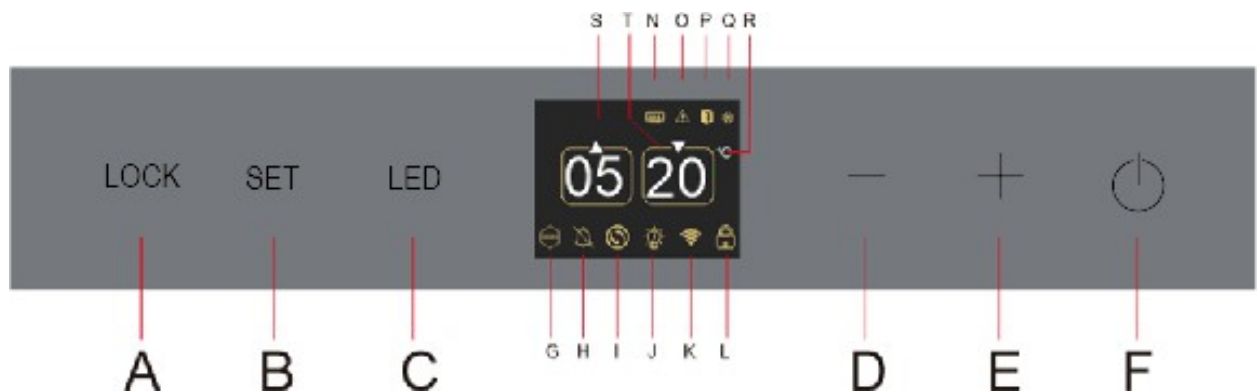
E. Przycisk do zwiększania ustawionej temperatury o 1°C.

F. Przycisk do włączania lub wyłączania urządzenia; przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aby wyłączyć urządzenie (przełączyć w tryb offline).

Uwaga: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek zmiany ustawień na panelu sterowania należy go najpierw odblokować, naciskając przycisk A.

Modele:

APOGEE145DZN – APOGEE190DZN – APOGEE250DZN - APOGEE185DZPRO



A. Przycisk do blokowania i odblokowywania urządzenia.

B. Przycisk regulacji temperatury; po naciśnięciu przycisku „B” wyświetlacz temperatury górnej strefy winiarki zaczyna migać, co oznacza, że można zmniejszyć lub zwiększyć ustawioną temperaturę dla górnej strefy za pomocą przycisków „D” i „E”. Naciśnij ponownie przycisk „B”, aby wyregulować temperaturę dolnej strefy winiarki; wyświetlacz temperatury dolnej strefy zacznie migać, co oznacza, że można zmniejszyć lub zwiększyć ustawioną temperaturę dla dolnej strefy za pomocą przycisków „D” i „E”. Jeśli nie wykonasz żadnego działania przez 3 sekundy, wyświetlacz temperatury przestanie migać i wyświetli stałą wartość.

C. Przycisk do włączania lub wyłączania oświetlenia.

D. Przycisk do zmniejszania ustawionej temperatury o 1°C.

E. Przycisk do zwiększania ustawionej temperatury o 1°C.

F. Przycisk do włączania lub wyłączania urządzenia; przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aby wyłączyć urządzenie (przełączyć w tryb offline).

Uwaga: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek zmiany ustawień na panelu sterowania należy go najpierw odblokować, naciskając przycisk A.

Znaczenie ikon

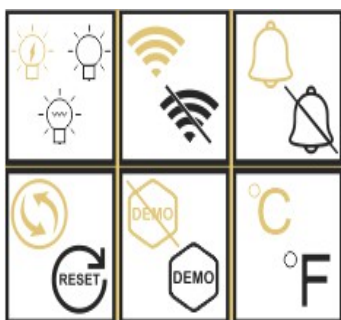
Ekran LCD panelu sterowania wyświetla różne ikony. Pojawiają się one w zależności od stanu urządzenia – to całkowicie normalne, że winiarka nie wyświetla wszystkich ikon jednocześnie. Poniżej znajduje się ich opis:

- **A. Tryb demonstracyjny** Obecność tej ikony oznacza, że tryb demo jest włączony. W tym trybie kompresor, wentylatory oraz alarmy są wyłączone. Gdy tryb demo jest wyłączony, ikona znika z ekranu.
- **B. Alarm dźwiękowy** : Jeśli ikona jest widoczna, oznacza to, że alarm dźwiękowy został **wyłączony**. Gdy alarm jest aktywny, ikona ta nie wyświetla się na ekranie.
- **C. Wymiana filtra** : Wyświetlenie tej ikony sygnalizuje konieczność wymiany filtra z aktywnym węglem. Gdy ikona znika, oznacza to, że filtr węglowy jest sprawny. Aby zachować skuteczność, filtr węglowy należy wymieniać co roku.
- **D. Oświetlenie** : Obecność ikony oznacza, że oświetlenie winiarki jest włączone. Gdy oświetlenie zostaje wyłączone, ikona znika. Wygląd ikony może się różnić w zależności od wybranego trybu oświetlenia (aktywowane otwarciem drzwi, automatyczne lub stałe).
- **E. Połączenie Wi-Fi** : Stała ikona oznacza, że funkcja Wi-Fi jest włączona, a winiarka ma połączenie z siecią. Jeśli ikona **miga**, funkcja Wi-Fi jest włączona, ale winiarka nie może połączyć się z siecią (jest odłączona). Brak ikony oznacza, że funkcja Wi-Fi została całkowicie wyłączona.
- **F. Blokada / Odblokowanie** : Ikona informuje, czy panel sterowania jest zablokowany (ikona zamkniętej kłódki), czy odblokowany (ikona otwartej kłódki).
- **S. Wyświetlacz temperatury lub kodu błędu**: Pokazuje ustawioną temperaturę lub kod błędu w przypadku usterki urządzenia.
- **N. Tryb zimowy** : Wyświetlenie ikony oznacza, że system zimowy jest aktywny. Gdy funkcja się wyłącza, ikona znika (wentylator może pracować jeszcze przez kilka minut po wyłączeniu funkcji). Ta funkcja jest w pełni automatyczna i nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika – uruchamia się sama w zależności od temperatury otoczenia oraz docelowej temperatury wewnątrz urządzenia. W modelach dwustrefowych funkcja ta działa wyłącznie w dolnej komorze.
- **O. Alarm wizualny** : W przypadku błędu na ekranie pojawia się ta ikona, której towarzyszy sygnał dźwiękowy (jeśli alarm dźwiękowy jest włączony). Aby wyciszyć alarm dźwiękowy, przytrzymaj przycisk „D” przez 3 sekundy lub wyłącz funkcję alarmu z poziomu powiązanej aplikacji **Vinotag**.
- **P. Otwarte drzwi** : Ikona pojawia się, gdy drzwi są otwarte i znika po ich zamknięciu. Jeśli drzwi pozostają otwarte przez ponad 3 minuty, ikona zaczyna migać i włącza się alarm dźwiękowy (jeśli jest aktywny). Aby wyłączyć alarm, zamknij drzwi. Możesz również przytrzymać przycisk „D” przez 3 sekundy, aby wyłączyć dźwiękowy alarm otwartych drzwi; aby przywrócić ten alarm, należy wejść do podmenu panelu sterowania lub użyć aplikacji.
- **Q. Kompresor** : Obecność ikony oznacza, że kompresor aktualnie pracuje; gdy kompresor się wyłącza, ikona znika. Funkcja ta jest w pełni automatyczna, nie wymaga ingerencji użytkownika i zależy od cykli chłodzenia urządzenia.
- **R. Jednostka temperatury** : Gdy ikona wskazuje „°C”, temperatura podawana jest w stopniach Celsjusza; gdy wskazuje „°F”, oznacza to stopnie Fahrenheita.

Ustawienia funkcji

Odblokuj panel sterowania, naciskając przycisk A.

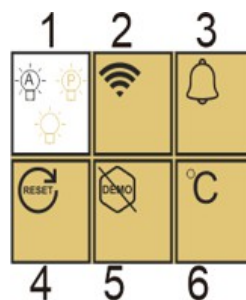
Przytrzymaj przycisk „B” przez 3 sekundy, aby wejść w ustawienia panelu sterowania. Na ekranie wyświetlą się poszczególne dostępne funkcje.



Po 20 sekundach bezczynności lub po przytrzymaniu przycisku „B” przez 5 sekund nastąpi wyjście z trybu ustawień.

W trybie ustawień masz dostęp do następujących funkcji:

- Oświetlenie
- Wi-Fi
- Alarmy
- Filtr z węglem aktywnym
- Tryb demonstracyjny (Demo)
- Jednostka temperatury (°C / °F)



Po wejściu do **trybu ustawień** białe tło wskazuje aktualnie wybraną funkcję.

W przypadku funkcji z wieloma opcjami:

- **wybrana opcja** jest wyświetlana w **czarnym kolorze**,
- **pozostałe, niewybrane opcje** są wyświetlane w **brązowym kolorze**.
- Naciśnij przycisk „B”, aby wybrać żadaną ikonę. Wybrana ikona zmieni kolor z brązowego na czarny.
- Za pomocą przycisków „D” i „E” przechodź do kolejnych funkcji.
- Po wejściu do danej funkcji (ekranu ustawień), jeśli przez określony czas nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie zachowa ostatnio zapisane ustawienia.



Tryby oświetlenia

Urządzenie oferuje **trzy tryby oświetlenia**, którymi można również sterować za pomocą aplikacji **Vinotag**.



Tryb sterowany otwarciem drzwi

Oświetlenie włącza się automatycznie po otwarciu drzwi i wyłącza po ich zamknięciu.

Uwaga: Tym trybem nie można sterować za pomocą aplikacji **Vinotag**.



Tryb stałego oświetlenia

Oświetlenie pozostaje włączone lub wyłączone do momentu ręcznej zmiany ustawienia. Można je włączyć lub wyłączyć:

- naciskając przycisk **C** na panelu sterowania,
- lub za pomocą przełącznika w aplikacji **Vinotag**.



Tryb automatyczny

Oświetlenie włącza się automatycznie po otwarciu drzwi i wyłącza się samoczynnie po **15 minutach**.

Uwaga: Tym trybem nie można sterować za pomocą aplikacji **Vinotag**.

Wyświetlanie rzeczywistej temperatury

Aby wyświetlić aktualną temperaturę wewnątrz chłodziarki:

1. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „D” i „E” przez **3 sekundy**.
2. Na wyświetlaczu zacznie migać rzeczywista temperatura.
3. Po zwolnieniu przycisków ponownie zostanie wyświetlona ustawiona temperatura.

Tryb oszczędzania energii

Jeżeli przez **20 sekund** nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz automatycznie przejdzie w tryb oszczędzania energii. Jasność ekranu zostanie zmniejszona, jednak wyświetlane informacje pozostaną widoczne.

3. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia (czynność, którą należy wykonywać regularnie) odłącz je od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazda lub wyłączając odpowiedni bezpiecznik.

Przed pierwszym użyciem oraz regularnie podczas eksploatacji zaleca się czyścić wnętrze i zewnętrzne powierzchnie urządzenia (przód, boki oraz górę) miękką ściereczką zwilżoną roztworem letniej wody z łagodnym detergentem. Następnie przetrzyj powierzchnie czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym podłączeniem urządzenia do zasilania.

Nie stosuj rozpuszczalników ani środków ściernych.

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może być wyczuwalny charakterystyczny zapach nowych materiałów. W takim przypadku pozostaw urządzenie włączone przez kilka godzin bez butelek, ustawiając najniższą temperaturę. Niska temperatura pomoże usunąć ewentualne zapachy.

Automatyczne odszranianie

Chłodziarka do wina wyposażona jest w funkcję automatycznego odszraniania.

Proces odszraniania nie ma wpływu na warunki przechowywania wina.

Podczas cyklu odszraniania sprężarka oraz wentylatory są wyłączone.

Wymiana filtra z węglem aktywnym

Chłodziarka do wina jest wyposażona w filtr z węglem aktywnym. Zaleca się jego wymianę **raz w roku**.

Aby wymienić filtr, wystarczy wyjąć go od wewnętrznej strony urządzenia i zamontować nowy.

W przypadku wyjazdu

Krótkie wyjazdy

Jeżeli wyjazd trwa krócej niż **3 tygodnie**, urządzenie może pozostać włączone.

Dłuższe wyjazdy

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy:

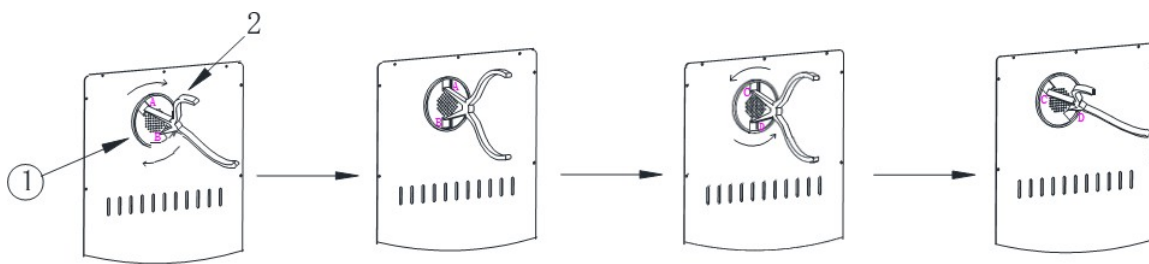
- wyjmij wszystkie butelki i akcesoria,
- wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania,
- dokładnie wyczyść i osusz wnętrze oraz zewnętrzne powierzchnie urządzenia,
- pozostaw drzwi uchylone (w razie potrzeby zabezpiecz je przed zamknięciem), aby zapobiec powstawaniu skroplin, nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

Przenoszenie chłodziarki do wina

- Przed przenoszeniem odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyjmij wszystkie butelki z komory i zabezpiecz wszystkie ruchome elementy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu regulowanych nóżek, wkręć je całkowicie do podstawy urządzenia.
- Dokładnie zamknij drzwi.
- Urządzenie należy transportować **w pozycji pionowej**. Jeżeli transport w pozycji pionowej nie jest możliwy, należy stosować się do oznaczeń znajdujących się na opakowaniu, określających dopuszczalną pozycję transportową. Na czas transportu zaleca się również zabezpieczyć urządzenie kocem lub innym miękkim materiałem.

Wymiana filtra z węglem aktywnym

1. Za pomocą szczypiec z ostrymi końcówkami ściśnij punkty **A** i **B** filtra z węglem aktywnym. Obróć szczypce zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić punkty **A** i **B** w pozycji poziomej, a następnie wyciągnij filtr.
2. Aby zamontować nowy filtr z węglem aktywnym, za pomocą szczypiec z ostrymi końcówkami chwyć filtr w punktach **C** i **D**.
3. Aby zamocować nowy filtr, obróć szczypce **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara**, ustawiając punkty **C** i **D** pod kątem około **45°** względem pozycji pionowej (zgodnie z ostatnią ilustracją w instrukcji).



4. W przypadku awarii

Pomimo wszelkiej staranności, jaką przykładamy do produkcji naszych urządzeń, całkowite wykluczenie wystąpienia awarii nigdy nie jest możliwe.

Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym sprzedawcy należy sprawdzić:

- czy wtyczka zasilająca jest prawidłowo podłączona do gniazdka,
- czy nie wystąpiła przerwa w dostawie energii elektrycznej,
- czy przyczyną problemu nie jest jedna z usterek opisanych w tabeli znajdującej się na końcu niniejszej instrukcji.

WAŻNE: Jeżeli dostarczony przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis marki lub sprzedawcę. W każdym przypadku wymiana powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

Komunikat serwisowy

Jeśli kontrole nie dają żadnego rezultatu, **skontaktuj się z serwisem posprzedażowym swojego sprzedawcy.**

ATTENTION

Odlącz wtyczkę z gniazdka przed jakąkolwiek operacją konserwacyjną lub naprawą!

5. PROBLEMY I MOŻLIWE PRZYCZYNY

Wiele problemów można łatwo rozwiązać samodzielnie, co pozwala uniknąć kosztów związanych z kontaktem z serwisem.

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi posprzedażowej (SAV) spróbuj rozwiązać problem, postępując zgodnie z poniższymi zaleceniami.

Problem	Możliwa przyczyna
Chłodziarka do wina nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Urządzenie jest wyłączone. Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik.
Chłodziarka do wina nie chłodzi wystarczająco	Sprawdź ustawioną temperaturę. Warunki otoczenia mogą wymagać ustawienia niższej temperatury. Drzwi są otwierane zbyt często. Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. Uszczelka drzwi nie przylega całkowicie.
Urządzenie często włącza się i wyłącza	Temperatura otoczenia jest wyższa niż normalnie. Do chłodziarki dodano dużą liczbę butelek. Drzwi są zbyt często otwierane. Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo. Uszczelka drzwi nie przylega całkowicie.
Nie działa oświetlenie wewnętrzne	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik. Uszkodzony jest moduł oświetlenia. Przycisk aktywacji oświetlenia jest ustawiony na OFF . Sprawdź wybrany model/tryb oświetlenia w aplikacji lub w menu urządzenia.
Wibracje	Sprawdź, czy chłodziarka jest ustawiona stabilnie i wypoziomowana.
Chłodziarka wydaje zbyt głośne dźwięki	Dźwięk „kliknięcia” może pochodzić od przepływu czynnika chłodniczego – jest to normalne zjawisko. Po zakończeniu każdego cyklu pracy mogą być słyszalne odgłosy „bulgotania” spowodowane przepływem czynnika chłodniczego. Kurczenie i rozszerzanie się wewnętrznych ścian urządzenia może powodować trzaski i odgłosy pękania. Chłodziarka nie jest wypoziomowana. W trybie „Mono” wentylatory urządzenia pracują, aby zapewnić cyrkulację powietrza wewnątrz chłodziarki.

Drzwi nie zamykają się prawidłowo	Chłodziarka nie jest wypoziomowana. Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub uszkodzona. Element znajdujący się wewnątrz urządzenia uniemożliwia zamknięcie drzwi. Zawiasy drzwi są nieprawidłowo zamocowane. Półki nie znajdują się na właściwym miejscu.
Etykieta wina, którą fotografuję, nie jest rozpoznawana przez aplikację	Zdjęcie wykonane w aplikacji musi być dobrej jakości (bez rozmazania). Etykieta wina powinna wypełniać białą ramkę wyświetlaną w aplikacji. Jeżeli problem nadal występuje, spróbuj zrobić zdjęcie wyłącznie nazwy wina z bliska.

Kody błędów

Na wyświetlaczu urządzenia lub w aplikacji **Vinotag** mogą pojawić się następujące kody błędów:

HH / LL / E1 / E2 / E3 / E4

W takim przypadku:

- wyłącz urządzenie,
- odłącz je od zasilania,
- skontaktuj się z działem obsługi posprzedażowej (serwisem) sprzedawcy,
- podaj kod błędu wyświetlony na ekranie.

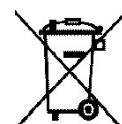
Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się **inny kod błędu**, również należy skontaktować się z serwisem i przekazać wyświetlony kod

6. OCHRONA ŚRODOWISKA

Produkt jest zgodny z **Dyrektywą UE 2019/290 dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE/DEEE)**.

Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomagasz zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzi, które mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami tego urządzenia.

Symbol **przekreślonego kosza na śmieci** umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt musi być traktowany oddzielnie od zwykłych odpadów domowych.



Urządzenie należy przekazać do:

- punktu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego,
- lub w przypadku zakupu nowego, równoważnego urządzenia – oddać je sprzedawcy tego nowego produktu.

Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego urządzenia do odpowiedniego punktu zbiórki.

Prawidłowa selektywna zbiórka zużytego sprzętu, przeznaczenie go do recyklingu, przetwarzania oraz ekologicznej utylizacji pomaga ograniczyć możliwe negatywne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, a także umożliwia odzysk materiałów, z których wykonany jest produkt.

Podczas utylizacji urządzenia lub jego odsprzedaży dane osobowe użytkownika są chronione i nie wymagają żadnych działań ze strony użytkownika. Dane te nie są przechowywane w samej chłodziarce, lecz na zewnętrznym serwerze. Żadne informacje przekazywane podczas normalnego użytkowania urządzenia nie mogą zostać wykorzystane po jego utylizacji.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki odpadów, należy skontaktować się z lokalnym punktem gospodarki odpadami lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

7. OSTRZEŻENIE

W ramach ciągłego doskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Gwarancje dotyczące produktów marki **LA SOMMELIERE** są udzielane wyłącznie przez wybranych przez nas dystrybutorów. Żadne postanowienie zawarte w niniejszym dokumencie nie może być interpretowane jako dodatkowa gwarancja.

Firma **FRIO ENTREPRISE** nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne, pominięcia ani błędy redakcyjne zawarte w niniejszym dokumencie.

Dokument nie stanowi oferty ani dokumentu wiążącego.